

Items Needed

Elementos necesarios / Éléments nécessaires

Included with KwikSwitch™ Float Switch

Incluidos con el interruptor de flotador KwikSwitch™
Inclus avec l'interrupteur à flotteur KwikSwitch™

Black Boot - Normally Open (N.O.)
Funda negra - Normalmente abierto (N.A.)
Soufflet noir - Normalement ouvert (N.O.)

Gray Boot - Normally Closed (N.C.)
Funda gris - Normalmente cerrado (N.C.)
Soufflet gris - Normalement fermé (N.F.)



A KwikSwitch™ Float Switch Normally Open (N.O.)
Interruptor de flotador KwikSwitch™ Normalmente abierto (N.A.)
Interrupteur à flotteur KwikSwitch™ Normalement ouvert (N.O.)

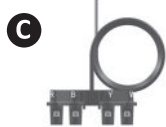
B KwikSwitch™ Float Switch Normally Closed (N.C.)
Interruptor de flotador KwikSwitch™ Normalmente cerrado (N.C.)
Interrupteur à flotteur KwikSwitch™ Normalement fermé (N.F.)

Not included

No incluidos / Pas Inclus

Sealing Plug (Ordered Separately)

Used to seal any open ports.
Tapón de sellado (solicitar por separado)
Utilizado para sellar cualquier entrada abierta.
Bouchon d'étanchéité (à commander séparément pour sceller les ports de connexion non-utilisés).



C KwikSwitch™ Manifold with Multi-Conductor Cable
Manifold KwikSwitch™ con cable multiconductor
Collecteur KwikSwitch™ avec câble multi-conducteur

D Sealing Plug
Tapón de sellado
Bouchon d'étanchéité

Specifications

Especificaciones / Spécifications

CSA Certified	Certificado CSA	Certifié CSA
125 VAC Maximum Electrical Load: 1 amp Minimum Electrical Load: 0.160 milliamps	125 VCA Carga eléctrica máxima: 1 A Carga eléctrica mínima: 0,160 mA	125 V c.a. Charge électrique maximum: 1 A Charge électrique minimum: 0,160 mA
30 VDC Maximum Electrical Load: 1 amp Minimum Electrical Load: 0.160 milliamps	30 VCC Carga eléctrica máxima: 1 A Carga eléctrica mínima: 0,160 mA	30 V c.c. Charge électrique maximum: 1 A Charge électrique minimum: 0,160 mA
5 VDC Minimum Electrical Load: 1 milliamp	5 VCC Carga eléctrica mínima: 1 mA	5 V c.c. Charge électrique minimum: 1 mA
CABLE 18 gauge, 2 conductor SJOW	CABLE Calibre 18, 2 conductores SJOW	CÂBLE Calibre 18, 2 conducteurs SJOW
FLOAT polypropylene	FLOTADOR polipropileno	FLOTTEUR polypropylène
BOOT MATERIAL Chloroprene rubber	MATERIAL DE LA FUNDA Hule cloropreno	MATÉRIAU SOUFFLET Caoutchouc chloroprène
MAXIMUM WATER DEPTH 30 feet (9 meters), 13 PSI (90kPa)	MÁXIMA PROFUNDIDAD DE AGUA 9 metros (30 pies), 90 kPa (13 psi)	PROFONDEUR D'EAU MAXIMALE 9 mètres (30 pieds), 90 kPa (13 psi)
MAXIMUM TEMPERATURE 140°F (60°C)	TEMPERATURA MÁXIMA 140°F (60°C)	TEMPÉRATURE MAXIMALE 140°F (60°C)

KwikSwitch™ Float Switch & Sealing Plug

Interruptor de flotador KwikSwitch™ y tapón de sellado
Interrupteur à flotteur KwikSwitch™ et bouchon d'étanchéité

Installation Instructions

Instrucciones de instalación / Instructions d'installation



U.S. Patent Numbers
9,559,455 and 9,583,867



English

Mechanically-activated, narrow angle, internally weighted municipal float switch designed by the global manufacturing leader. The KwikSwitch™ float is ideal for level control in municipal sewage pumping stations. The internal switching mechanism contains unique gold crosspoint contacts, providing precision and reliable control signals up to 1 Amp.

Español

Interruptor de flotador de ángulo estrecho, lastre integrado y activado mecánicamente, para aplicaciones municipales y diseñado por el líder mundial en su fabricación. El flotador KwikSwitch™ es ideal para el control de nivel en estaciones de bombeo de aguas residuales municipales. El mecanismo de conmutación interna incluye contactos exclusivos de cruce de oro sellados que ofrecen precisión y fiabilidad en las señales de control de hasta 1 A.

Français

Interrupteur à flotteur à poids interne, à angle étroit, activé mécaniquement, pour eaux usées municipales et conçu par un leader mondial dans la fabrication. Le flotteur KwikSwitch™ est idéal pour le contrôle de niveau des eaux dans les stations de pompage des eaux usées municipales. Le mécanisme de commutation interne est doté de contacts en or dorés uniques, qui offrent des signaux de contrôle fiables et précis jusqu'à 1 A.

Electrical Warnings

Advertencias eléctricas/Avertissements électriques

Failure to follow these precautions could result in serious injury or death. Do not energize the KwikSwitch™ system if all ports on the manifold are not properly connected to a float switch and/or a sealing plug. If any of the manifold ports were left open in the tank, have come in contact with water, or the manifold cable is damaged or severed, replace the manifold immediately. Do not attempt to dry the manifold ports or repair the KwikSwitch™ system. Keep these instructions with warranty after installation. This product must be installed in accordance with National Electric Code, ANSI/NFPA 70 so as to prevent moisture from entering or accumulating within boxes, conduit bodies, fittings, float housing, or cable.



WARNING ELECTRICAL SHOCK HAZARD
Disconnect power before installing or servicing this product. A qualified service person must install and service this product according to applicable electrical and plumbing codes.



WARNING EXPLOSION OR FIRE HAZARD
Do not use with flammable liquids. Install in accordance with ANSI/NFPA 70. Suitable for usage with intrinsically safe circuit extensions as defined by UL 698A.

El incumplimiento de estas precauciones podría provocar lesiones graves o mortales. No energice el sistema KwikSwitch™ si las entradas del manifold no están conectadas correctamente a un interruptor de flotador y/o a un tapón de sellado. Si alguna de las entradas del manifold se dejó abierta en el tanque, ha entrado en contacto con agua, o el cable del manifold está dañado o cortado, reemplace el manifold inmediatamente. No intente secar las entradas del manifold ni reparar el sistema KwikSwitch™. Conserve estas instrucciones junto a la garantía después de la instalación. Este producto debe ser instalado de acuerdo con el Código Eléctrico Nacional, ANSI / NFPA 70 para evitar la entrada o acumulación de humedad en cajas de conexión, conductos, acoples, carcasa de flotadores o cables.



ADVERTENCIA RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO
Desconecte el cable de alimentación antes de instalar este producto o de hacerle mantenimiento. La instalación y el mantenimiento de este producto deben ser efectuados por personal idóneo siguiendo las normas aplicables en cuanto a instalaciones eléctricas y plomería.



ADVERTENCIA RIESGO DE INCENDIO O EXPLOSIÓN
No utilice con líquidos inflamables. Instalar de acuerdo con ANSI/NFPA 70. Adecuado para uso con extensiones de circuitos intrínsecamente seguros según lo definido por UL 698A.

Suivre scrupuleusement ces précautions pour éviter les risques de blessures graves voire mortelles. Ne mettez pas sous tension le système KwikSwitch™ si tous les orifices du collecteur ne sont pas correctement raccordés à un interrupteur à flotteur et/ou un bouchon. Si l'un des orifices du collecteur est resté ouvert dans le réservoir, est entré en contact avec de l'eau, ou que le câble du collecteur est endommagé, remplacez le collecteur immédiatement. N'essayez pas de sécher les orifices du collecteur ou de réparer le système KwikSwitch™. Une fois le produit installé, conservez ces instructions avec la garantie. Ce produit doit être installé conformément au code électrique des États-Unis (NEC) ANSI NFPA 70 de sorte à empêcher l'humidité de s'infiltrer ou de s'accumuler dans les boîtiers, corps de conduit, raccords, logements de flotteur ou câbles.



AVERTISSEMENT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE
Débrancher l'alimentation avant d'installer ou d'entretenir ce produit. Seule une personne qualifiée est habilitée à installer et entretenir ce produit selon les codes électriques et de plomberie en vigueur.

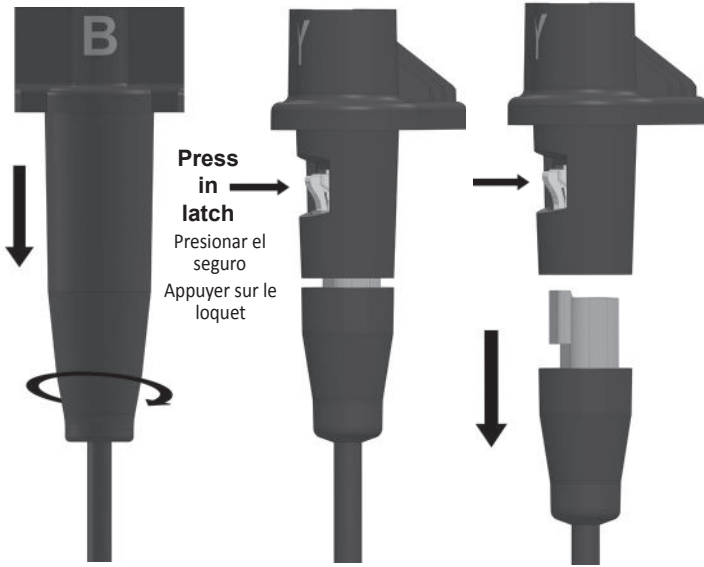


AVERTISSEMENT RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION
Ne pas utiliser avec des liquides inflammables. Installer en accordance avec ANSI/NFPA 70. Peut-être utilisé dans un circuit de sécurité intrinsèque tel que défini par UL 698A.

1 To unplug float switch or sealing plug from the manifold, twist outer boot and slide. Press latch and pull down connector to release.

Para desconectar el interruptor de flotador o el tapón de sellado del manifold, girar y deslizar la funda exterior. Presionar el seguro y tirar del conector para extraerlo.

Pour débrancher l'interrupteur à flotteur ou le bouchon d'étanchéité du collecteur, faire tourner, puis glisser la gaine en caoutchouc. Appuyer sur le loquet de verrouillage et tirer vers le bas afin de libérer le connecteur.



3 Fully insert float switch connector until it clicks. Slide the rubber boot to seat against manifold flange.

Insertar completamente el conector del interruptor de flotador hasta que acople bien. Deslizar la funda de hule para que asiente contra la brida del colector.

Insérer complètement le connecteur de l'interrupteur à flotteur jusqu'au clic. Coulisser le soufflet en caoutchouc pour qu'il repose contre la bride du collecteur.

NOTE: Record which float switches are connected to R(red), B(blue), Y(yellow), and W(white) wire color for easy panel wiring.

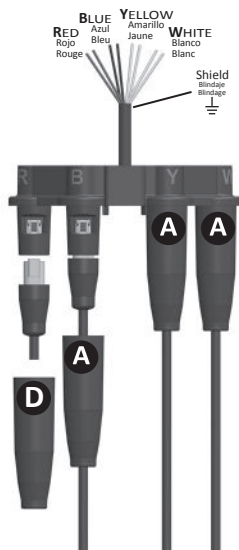
NOTA: Marcar cuáles interruptores de flotador van conectados a los cables de color R (rojo), B(azul), Y (amarillo) y W(blanco) para facilitar el cableado del panel.

REMARQUE : Notez la position des flotteurs et des lettres R, B, Y, et W sur le collecteur. Les fils de couleur R (rouge), B (bleu), Y (jaune), et W(blanc) correspondent aux lettres R, B, Y, et W pour faciliter le câblage de contrôle.

⚠ WARNING: DO NOT install WITHOUT float switches and/or sealing plugs installed on ALL connections.

⚠ ADVERTENCIA: NO instalar SIN haber instalado interruptores de flotador y/o tapones de sellado en TODAS las conexiones.

⚠ AVERTISSEMENT : NE PAS installer SANS interrupteurs à flotteur et/ou bouchons d'étanchéité connectés à tous les ports de connexion.



PRIMEX® LIMITED WARRANTY

For complete terms and conditions, please visit www.primexcontrols.com.

GARANTÍA LIMITADA DE PRIMEX®

Para consultar los términos y condiciones, visite el portal www.primexcontrols.com.

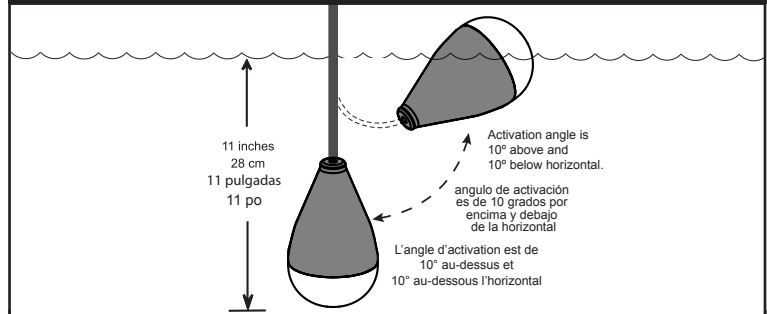
GARANTIE LIMITÉE PRIMEX®

Pour en savoir plus au sujet des termes et conditions, visitez www.primexcontrols.com.

2 Determine tether length for each float switch and install float switches at desired activation level.

Determinar la longitud de amarre del interruptor de flotador e instalar los interruptores de flotador al nivel de activación deseado.

Déterminer la longueur du câble d'attache pour l'interrupteur à flotteur et installer des interrupteurs à flotteur au niveau d'activation souhaitée.



Suspension Mounting: Suspend float 11 inches below desired activation level as shown in figure.

Instalación en suspensión: Suspender o colgar el flotador 28 cm (11 pulgadas) más abajo del nivel de activación deseado, tal como se muestra en la figura.

Montage à suspension : Suspender le flotteur à 28 cm (11 po) au-dessous du niveau d'activation souhaitée, comme illustré.

Tether Mounting: Minimum 12 inch tether length.

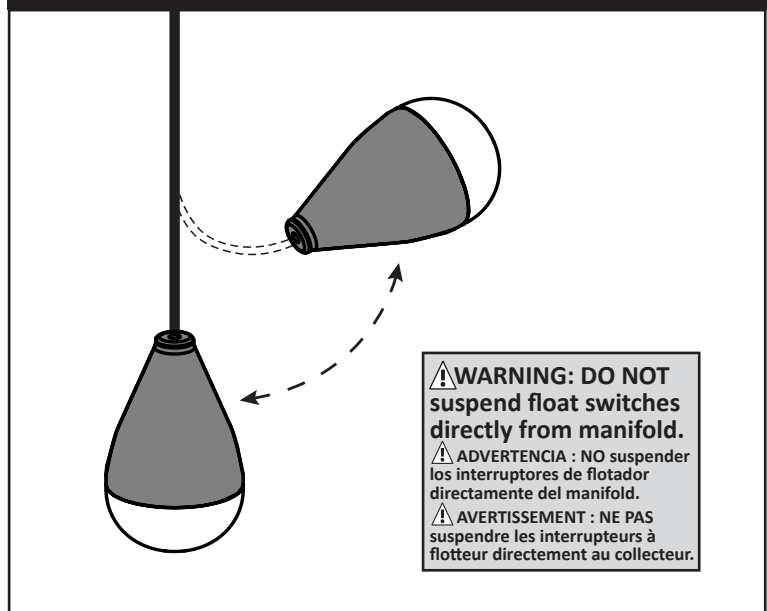
Montaje en traba: Longitud mínima de la traba de 30.5 cm (12 pulgadas).

Montage à l'attache de câble : Attache de câble d'un minimum de 30,5 cm (12 po) de long.

4 Test float switches for operation according to panel installation instructions.

Verificar el buen funcionamiento de los interruptores de flotador siguiendo las instrucciones del panel.

Vérifier le bon fonctionnement des interrupteurs à flotteur en suivant les instructions d'installation du panneau.



PRIMEX®
WATER SYSTEM INTEGRATOR AND CONTROLS PROVIDER
844-4PRIMEX (477-4639)
WWW.PRIMEXCONTROLS.COM